

31999R1399

30.6.1999

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 164/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1399/1999**tad-29 ta' April 1999**

li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni salarjati, daww li ma jirċevux salarju u membri tal-familji tagħhom li jispustaw irwiehhom fil-Komunità u r-Regolament (KEE) Nru 574/72 li jistabbilixxi l-proċeduri għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikolari l-Artikoli 51 u 235 tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾, ipprezentata wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni Amministrattiva għas-Sigurtà Soċjali għall-Haddiema Migranti,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

- (1) Billi huwa xieraq li jsiru ċerti emendi għar-regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71 ta' l-14 ta' Ġunju 1971 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi ta' sigurtà soċjali għal haddiema salarjati, għal haddiema li ma jirċevux salarju u għal membri tal-familji tagħhom li jispustaw irwiehhom fil-Komunità ⁽⁴⁾ u (KEE) Nru 574/72 tal-21 ta' Marzu 1972 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi ta' sigurtà soċjali għal haddiema salarjati, haddiema li ma jirċevux salarju, u membri tal-familji tagħhom li jispustaw irwiehhom fil-Komunità ⁽⁵⁾; billi dawn l-emendi huma marbuta ma' tibdiliet illi l-Istati Membri għamlu għal-liġijiet dwar is-sigurtà soċjali tagħhom;
- (2) Peress illi l-applikazzjoni tal-Kapitolu 8 għall-pensjonijiet ta' l-orfni tikkrea problemi ta' interpretazzjoni u amministrazzjoni u huwa fl-interess tal-persuni ikkonċernati illi l-pensjonijiet ta' l-orfni jiġu ikkalkulati skond id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 3 tat-Titolu III aktar milli abbażi tad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 8;
- (3) Peress illi l-mod kif jiġu ikkalkulati l-pensjonijiet ta' l-orfni skond il-Kapitolu 3 ma jaffetwax l-obbligu li jithallsu il-pagamenti tad-differenza skond id-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Gustizzja għal daww il-benefiċċji biss li jibqgħu jithallsu taht il-Kapitolu 8;

⁽¹⁾ ĠU C 325, tat-23.10.1998, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 150, tat-28.5.1999.

⁽³⁾ ĠU C 101, tat-12.4.1999, p. 41.

⁽⁴⁾ ĠU L 149, tal-5.7.1971, p. 2. Regolament kif imġedded permezz tar-Regolament (KE) Nru 118/97 (ĠU L 28, tat-30.1.1997) u emendat l-iktar reċentement permezz tar-Regolament (KE) Nru 307/99 (ĠU L 38, tat-12.2.1999).

⁽⁵⁾ ĠU L 74, tas-27.3.1972, p.1. Ir-Regolament kif imġedded permezz tar-Regolament (KE) Nru 118/97 (ĠU L 28, tat-30.1.1997) u emendat l-iktar reċentement permezz tar-Regolament (KE) Nru 307/99 (ĠU L 38, tat-12.2.1999).

- (4) Billi huwa xieraq illi tiġi emendata t-taqsimha "L. IL-PORTUGALL" ta' l-Anness Iia sabiex jittiehdu inkonsiderazzjoni il-kambjamenti li saru fil-liġi tal-Portugall;
- (5) Billi għandu jiżjed punt ġdid fit-taqsimha "G. L-IRLANDA" u punt ieħor fit-taqsimha "O. IR-RENJU UNIT" ta' l-Anness VI sabiex jittiehdu inkonsiderazzjoni r-regoli speċifiċi tal-prijorità fil-każ ta' intitolament kumulattiv għall-benefiċċji tal-familja skond il-liġijiet tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda għar-raġuni li jkun hemm attività professjonali fit-territorju ta' wieħed minn dawn iż-żewġ Stati Membri;
- (6) Peress illi id-dispożizzjonijiet fl-Annessi għar-Regolament (KEE) Nru 574/72 m'għandhomx influwenza diretta fuq id-determinazzjoni tad-drittijiet ta' l-individwi;
- (7) Peress illi għandu jkun possibbli illi l-Annessi kollha għar-Regolament (KEE) Nru 574/72 jiġu emendati permezz ta' regolament adottat mill-Kummissjoni fuq talba ta' l-Istat Membru jew l-Istati Membri ikkonċernati jew l-awtorità kompetenti tagħhom wara illi tinkiseb l-opinjoni tal-Kummissjoni amministrattiva; billi fil-fatt ir-raġuni għaliex qegħdin jiġu emendati dawn l-Annessi hija sempliċment sabiex jiġu inkorporati fid-dokument tal-Komunità daww id-deċiżjonijiet mehuda mill-Istati Membri ikkonċernati jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom;
- (8) Billi hemm bżonn illi tiġi emendata t-taqsimha "43. SPANJA — L-ITALJA" ta' l-Anness 5 għar-Regolament (KEE) Nru 574/72;
- (9) Billi, minhabba r-riorganizzazzjoni amministrattiva fi Franza għar-rigward ta' l-eżami ta' l-applikazzjonijiet għall-estenzjoni tal-kollokament jew kollokamenti speċjali, it-taqsimha "E. FRANZA" ta' l-Anness 10 għar-Regolament (KEE) Nru 574/72 għandha tiġi emendata b'dan il-mod;
- (10) Billi, sabiex jintlaħaq l-iskop tal-moviment hieles tal-haddiema fil-kamp tas-sigurtà soċjali, huwa bżonju xieraq illi r-regoli dwar il-koordinazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali nazzjonali jiġu emendati permezz ta' dokument legali tal-Komunità li jorbtu lill-Istati Membri u huma applikabbli direttament f'kull Stat Membru;
- (11) Peress illi dan huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tat-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 3b tat-Trattat,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 1408/71 qed jiġi emendat kif imiss:

1. L-Artikolu 44(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. Dan il-kapitolu m'għandux japplika għal żjodiet jew supplementi għall-pensjonijiet tat-tfal jew pensjonijiet ta' l-orfni li jingħataw skond id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 8."

2. L-Artikolu 78(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-kelma 'benefiċċji' għall-finijiet ta' dan l-Artikolu tfisser benefiċċju għall-familji u fejn ikun approprijat benefiċċji supplementari jew speċjali għall-orfni";

3. Jiġi inserit l-Artikolu li jmiss:

“L-Artikolu 78a

Il-pensjonijiet ta' l-orfni, hliet dawk mogħtija taħt skemi ta' assigurazzjoni għal incidenti fuq il-post tax-xogħol u mard minhabba n-natura tax-xogħol, għandhom jiġu ttrattati bħala 'benefiċċji' taħt l-ambitu ta' l-Artikolu 78(1) jekk il-mejjet kien f'xi hin kopert bi skema illi ttiprovdi biss benefiċċju tal-familja jew benefiċċji supplementari jew speċjali għall-orfni. Dawn l-iskemi huma elenkati fl-Anness VIII.”;

4. L-Artikolu 79 jiġi emendat kif imiss:

(a) fil-paragrafi 1 u 3, il-figuri “77 u 78” għandhom jiġu sostitwiti bil-figuri “77, 78 u 78a”;

(b) fil-paragrafu 2, il-figuri “77 jew 78” għandhom jiġu sostitwiti bil-figuri “77, 78 jew 78a”;

5. L-Artikolu 79a għandu jiġi emendat kif imiss:

(a) fil-paragrafu 1, il-kliem “L-Artikolu 78” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “L-Artikolu 78a”;

(b) fil-paragrafu 2, il-kliem “kemm-il darba mhux provdut mod ieħor fl-Artikolu 44(3)” għandhom jiġu inseriti wara l-kliem “Il-Kapitolu 8”;

6. Jiġi inserit l-Artikolu li jmiss:

“L-Artikolu 95e

Id-dispożizzjonijiet transitorji għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1399/1999 ⁽¹⁾

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1399/1999 japplika għad-drittijiet ta' l-orfni meta l-ġenitur li permezz tiegħu l-orfni huwa intitolat miet wara l-1 ta' Settembru 1999.

2. Kull perjodu ta' assigurazzjoni jew residenza mitmuma skond il-leġislazzjoni ta' Stat Membru qabel l-1 ta' Settembru 1999 għandu jittiehed inkonsiderazzjoni sabiex jiġu ddeterminati d-drittijiet akkwistati skond ir-Regolament (KE) Nru 1399/1999.

3. Id-drittijiet ta' l-orfni meta il-ġenitur li permezz tiegħu huwa intitolat għal benefiċċji miet qabel l-1 ta' Settembru 1999 jistgħu jiġu riveduti wara talba skond ir-Regolament (KE) Nru 1399/1999.

4. Jekk it-talba imsemmija fil-paragrafu 3 tkun magħmula fi żmien sentejn mill-1 ta' Settembru 1999, id-drittijiet skond ir-regolament (KE) Nru 1399/1999 jiġu akkwistati minn dik id-data u d-dispożizzjonijiet ta' Stat Membru dwar l-iskadenza jew il-preskrizzjoni ta' drittijiet ma jistgħux jiġu opposti għall-persuni ikkonċernati.

5. Jekk it-talba msemmija fil-paragrafu 3 hija magħmula iktar minn sentejn wara l-1 ta' Settembru 1999, dawk id-drittijiet li ma skadewx jew li ma ġewx preskritti jiġu akkwistati mid-data ta' dik it-talba, mingħajr ħsara għall-ebda dispożizzjoni iktar favorevoli taħt il-liġi ta' xi Stat Membru.

⁽¹⁾ ĠU L 164, tat-30.6.1999, p.1.”

7. Fl-Anness I tal- Parti I, it-Taqsima “Ċ. IL-ĠERMANJA”, dan li ġej għandu jiġi miżjud mas-subtaqsima(a):
“jew kwalunkwe impjegat fis-servizz ċivili stabbilit salarjat minhabba l-pożizzjoni tiegħu/tagħha fis-servizz ċivili li huwa mill-inqas ekwivalenti għal dak illi fil-każ ta’ persuna impjegata tirriżulta f’assikurazzjoni obbligatorja kontra d-disimpjeg”;

8. Fl-Anness IIa, it-Taqsima “L. IL-PORTUGALL” għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“L. IL-PORTUGALL

- (a) il-benefiċċju mhux kontributorju tal-familja għat-tfal u persuni żgħażaġh u s-somma addizzjonali assoċjata imħallsa għad-disabilità (Digriet-Liġi Nru 160/80 tas-27 ta’ Mejju 1980, kif emendat bid-Digriet — Liġi Nru 133-C/97 tat-30 ta’ Mejju 1997);
- (b) il-benefiċċju mhux kontributorju għall-attendenza f’Istitut speċjali għall-edukazzjoni (Digriet-Liġi Nru 160/80 tas-27 ta’ Mejju 1980, kif emendat bid-Digriet-Liġi Nru 133-C/97 tat-30 ta’ Mejju 1997);
- (ċ) pensjonijiet mhux kontributorji għall-orfni (Digriet-Liġi Nru 160/80 tas-27 ta’ Mejju 1980, kif emendat bid-Digriet-Liġi Nru 133-C/97 tat-30 ta’ Mejju 1997);
- (d) pensjoni mhux kontributorja ta’ l-Istat għall-anzjani u għall-invalidi (Digriet-Liġi Nru 464/80 tat-13 ta’ Ottubru 1980);
- (e) benefiċċju mhux kontributorju għall-kura pprovduta minn terzi persuni (Digriet-Liġi Nru 160/80 tas-27 ta’ Mejju 1980, kif emendat bid-Digriet-Liġi Nru 133-C/97 tat-30 ta’ Mejju 1997);
- (f) pensjoni mhux kontributorja għar-romol (Digriet regolatorju Nru 52/81 tal-11 ta’ Novembru 1981.);

9. L-Anness III jiġi emendat kif imiss:

- (a) fil-parti A, numru 37, il-kliem għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“L-Artikolu 4 tal-ftehim dwar is-sigurtà soċjali tat-28 ta’ April 1997.”;

- (b) fil-parti B, numru 37, il-kliem għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“L-Artikolu 4 tal-ftehim dwar is-sigurtà soċjali tat-28 ta’ April 1997.”;

10. L-Anness IV jiġi emendat kif imiss:

- (a) fil-parti D, it-titolu 1, il-punt (g), il-kliem li ġejjin għandhom jiġu miżjuda:

“u l-ammont addizzjonali tal-pensjoni tat-tfal skond l-Att tal-Pensjonijiet għas-Sopravvissuti tas-17 ta’ Jan-
nar 1969;”

- (b) fil-parti D, it-titolu 3, għandu jiżdied dan li ġej:

“Il-ftehim dwar is-sigurtà soċjali tat-28 ta’ April 1997 bejn ir-Repubblika tal-Ġermanja u l-Finlandja.”;

11. L-Anness VI jiġi emendat kif imiss:

- (a) fit-Taqsima “Ċ. IL-ĠERMANJA”, il-punt 3, il-kliem “bl-eċċezzjoni ta’ membri irtirati” jiġu mħassra;

(b) fit-Taqsima “D. SPANJA”, it-tieni paragrafu tal-punt 9 jinqara kif imiss:

“Sin embargo, el Régimen Especial de Estudiantes español (‘Seguro Escolar’) se aplicará a aquellos estudiantes que sean nacionales de otros Estados miembros y estén estudiando en España, en las mismas condiciones que los estudiantes de nacionalidad española. (Applikabbli biss għall-verzjoni Spanjola);”

(c) fit-Taqsima “G. L-IRLANDA”, għandu jiżdied il-punt li jmiss:

“11. L-intitolament għas-suppliment għad-dhul tal-familja skond il-liġi ta' l-Irlanda biss għandha tiġi sospiż fejn, tul l-istess perjodu u fir-rigward ta' l-istess membru tal-familja, benefiċċji tal-familja huma pagabbli biss skond il-liġi tar-Renju Unit jew sa l-ammont ta' dawk il-benefiċċji skond l-Artikoli 73, 74, 77, 78 jew 78a tar-Regolament.”;

(d) fit-Taqsima “J. L-OLANDA”, għandu jiżdied il-punt li jmiss:

“7. Applikabilità tat-Titolu II tar-Regolament għad-‘directeur-grootaandeelhouder’ (direttur/azzjonist ewlieni) ta' kumpanija limitata:

kwalunkwe persuna li terżċita attività fl-Olanda barra minn attività fil-kwadru ta' relazzjoni ta' xogħol akkont ta' soċjetà b'responsabbiltà limitata li fiha din il-persuna jkollha interess konsiderevoli fis-sens tal-leġislazzjoni Olandiża (jiġifieri interess li jiha d-dritt għal 50 % tad-dritt tal-vot) hija kkunsidrata għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tat-Titolu II tar-Regolament, bhala persuna li teżċita attività salarjata.”;

(e) fit-Taqsima “O. IR-RENJU UNIT”, għandu jiżdied il-punt li jmiss:

“21. Intitolament għall-kreditu għall-familja skond il-liġi tar-Renju Unit jiġi sospiż, fejn tul l-istess perjodu u fir-rigward ta' l-istess membru tal-familja, il-benefiċċji tal-familja huma pagabbli biss skond il-liġi ta' l-Irlanda jew sa l-ammont ta' dawk il-benefiċċji skond l-Artikoli 73, 74, 77, 78 jew 78a tar-Regolament”;

12. Il-punt 9 ta' l-Anness VII jiġi mħassar.

13. L-Anness VIII ġdid anness ma' dan ir-Regolament imsemmi “skemi li jipprovdu biss għall-benefiċċji tal-familja jew benefiċċji addizzjonali jew speċjali għall-orfni” jiġi introdott.

L-Artikolu 2

Ir-Regolament (KEE) Nru 574/72 jiġi emendat kif imiss:

1. It-Titolu ta' l-Artikolu 120 għandu jinqara kif imiss:

“Personas que estudian o cursan formación profesional (aplikabbli biss għall-verzjoni Spanjola);”

2. L-Artikolu 122 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 122

Dispożizzjonijiet speċjali dwar l-emendi għall-Annessi

L-annessi għar-regolament implementattiv jistgħu jiġu emendati permezz ta' Regolament tal-Kummissjoni fuq talba ta' l-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom u wara li tingħata l-opinjoni unanima tal-Kummissjoni Amministrattiva.”;

3. L-Anness 2 jiġi emendat kif imiss:

(a) fis-sezzjoni "B. ID-DANIMARKA":

(i) L-ewwel punt għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Mard u maternità

(a) Benefiċċji innatura:

1. B'mod generali:

L-amtskommune kompetenti (amministrazzjoni tad-distrett). Fid-distretti ta' København u Frederiksberg: l-awtorità lokali. Kura fl-isptarijiet f'dawn iż-żewġ distretti: Hovedstadens Sygehusfællesskab (Il-Korporazzjoni ta' l-Isptar ta' Copenhagen).

2. Għal dawk li jitolbu pensjoni, pensjonanti u membri tal-familji tagħhom li joqogħdu fi Stat Membru ieħor ara d-dispożizzjonijiet tat-Titolu III, il-Kapitolu 1, it-Taqsimiet 4 u 5 tar-Regolament u l-Artikoli 28 sa 30 tar-Regolament implimentattiv:

Den Social Sikringstyrelse (Amministrazzjoni tas-sigurtà soċjali), København.

(b) Benefiċċji ta' flus:

L-awtorità lokali tad-distrett li fih jgħix il-benefiċċjarju: Fid-distretti ta' København, Odense, Ålborg u Århus: Magistraten (l-amministrazzjoni Komunali)"

(ii) il-punt 5 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"5. Għotjiet għall-mewt

(a) Persuni assicurati li jgħixu fid-Danimarka:

L-awtorità lokali tad-distrett fejn jgħix il-benefiċċjarju: fid-distretti ta' København, Odense, Ålborg u Århus: Magistraten (l-amministrazzjoni Komunali)

(b) Benefiċċjarji li huma residenti fi Stat Membru ieħor (ara it-Titolu III, il-Kapitolu 5 tar-Regolament u l-Artikoli 78 u 79 tar-regolament implimentattiv):

Ministeru tas-Saħħa, København;"

(b) It-Taqsima "Ċ. IL-ĠERMANJA" tiġi emendata kif imiss:

(i) fl-ewwel inciż tat-tieni subparagrafu ta' 2(a)(i), il-kliem wara l-kliem "Jekk madankollu, l-aħħar kontribuzzjoni kienet imhallsa lil:" għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"il-Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Uffiċċju Reġjonali ta' l-Assigurazzjoni tas-Saarland), Saarbrücken u jekk il-persuna inkwistjoni hija residenti fi Franza, l-Italja jew il-Lussemburgu jew hija residenti nazzjonali ta' Franza, l-Italja jew il-Lussemburgu fit-territorju ta' Stat li mhux membru: Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regional Insurance Office of the Saarland), Saarbrücken:

Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Uffiċċju Reġjonali ta' l-Assigurazzjoni tas-Saarland), Saarbrücken

il-Bahnversicherungsanstalt (Uffiċċju ta' l-Assigurazzjoni tal-Ferrovija), Frankfurt am Main:

Bahnversicherungsanstalt (Uffiċċju ta' l-Assigurazzjoni tal-Ferrovija, Frankfurt am Main”

- (ii) fl-ewwel inciz ta' 2(b), il-kliem “eskluż is-Saarland” għandhom jiġu mhassra;
- (iii) fit-tieni subparagrafu ta' 2(b)(i), it-tieni linja wara l-kliem “fis-Saarland”, iż-żewġ punti jiġu mhassra u jiġu inseriti il-kliem “jekk l-aħħar kontribuzzjoni taht il-leġislazzjoni ta’ xi Stat Membru ieħor thallset lill-istituzzjoni ta’ assigurazzjoni għall-pensjonijiet Franciża, Taljana jew mil-Lussemburgu;

4. fl-Anness 4, it-Taqsima “H. L-ITALJA”, il-punt li jmiss jiġi inserit:

“3a. L-invalidità, ix-xjuhija, sopravvissuti — skemi speċjali għaċ-ċivil u persuni trattati hekk.

Istituto Nazionale di Previdenza per i Dipendenti delle Amministrazioni Pubbliche (INPDAP), (L-Istitut tal- *Welfare* Nazzjonali għall-Impjegati tal-Gvern, Roma”

5. fl-Anness 5 taht it-titolu “43. SPANJA — L-ITALJA”, il-kelma “Xejn” tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“Il-ftehim dwar proċeduri godda sabiex jitjiebu u jiġu ssimplifikati ir-rifużjonijiet ta’ l-ispejjeż tal-kura tas-saħha tal-21 ta’ Novembru 1997 dwar l-Artikolu 36(3) tar-Regolament (rifużjoni tal-benefiċċji tal-mard u tal-maternità innatura) u l-Artikoli 93, 94, 95, 100 u 102(5) tar-regolament implimentattiv (proċeduri għar-rifużjoni u benefiċċji ta’ l-assikurazzjoni għall-mard u l-maternità u talbiet tardivi).”;

6. L-Anness 7 jiġi emendat kif imiss:

- (a) Fis-sezzjoni “D. SPANJA”, il-kliem jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“D. SPANJA: Banco Santander, Madrid”;

- (b) Fis-sezzjoni “M. FINLANDJA”, il-kliem attwali jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“M. IL-FINLANDJA: Leonia Pankki Oyj, Helsinki/Leonia bank Abp, Helsingfors.”;

7. fl-Anness 10, fit-Taqsima “E. FRANZA”, il-punt 5 jiġi sostitwit b’dan li ġej:

- “5. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-Artikolu 14(1)(b), l-Artikolu 14a(1)(b) u l-Artikolu 17 tar-Regolament:

Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Ċentru għas-Sigurtà Soċjali ta’ Haddiema Migranti), Pariġi”.

L-Artikolu 3

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta’ Settembru 1999.
2. L-Artikolu 1, il-punt 12 għandu japplika mill-1 ta’ Jannar 2000.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, fid-29 ta’ April 1999.

Għall-Kunsill

Il-President

W. MÜLLER

L-ANNEX

"L-ANNEX VIII

(l-Artikolu 78a tar-Regolament)

Skemi li jipprovdu biss għall-benefiċċji għall-familji jew benefiċċji supplementari jew speċjali għall-orfni

A. IL-BELĠJU

- (a) Il-benefiċċji għall-familji ipprovduti permezz ta' liġijiet ikkoordinati dwar il-benefiċċji għall-familji għall-impjegati.
- (b) Il-benefiċċji għall-familji ipprovduti permezz ta' liġijiet dwar il-benefiċċji familjari ta' haddiema indipendenti.
- (ċ) Il-benefiċċji għad-dipendenti ipprovduti permezz ta' skemi għall-impjegati antiki mill-Kongo Belġjan u mir-Rwanda-Urundi.

B. ID-DANIMARKA

'Benefiċċji speċjali għall-familja u l-benefiċċji ordinarji u supplementari għall-familja mogħtija jekk il-persuna li għandha l-kustodja hija l-unika persuna li tipprovdi għall-familja.

Barra minn hekk il-benefiċċji għat-tfal dipendenti mogħtija lit-tfal kollha ta' taħt it-18-il sena jekk jgħixu fid-Danimarka jew jekk il-persuna li għandha l-kustodja tagħhom hija taxxabbli totalment skond il-liġi Daniza.'

Ċ. IL-ĠERMANJA

Xejn

D. SPANJA

Xejn

E. FRANZA

Il-ġabra ta' skemi kollha bażiċi tas-sigurtà soċjali bl-eċċezzjoni ta' l-iskemi speċjali għall-impjegati salarjati (uffiċċjali, haddiema tal-Gvern, baħħara, skrivana tan-nutara, aġenti ta' l-EDG-GDF, SNCF u RATP, impjegati ta' l-Opera u l- *Comédie française*, eċċ.) minbarra l-iskema għal dawk li jaħdmu fil-minjieri.

F. IL-GREĊJA

Xejn

G. L-IRLANDA

Benefiċċji tat-tfal, benefiċċji (kontributorji) ta' l-orfni u ż-ziediet fil-pensjoni (kontributorja) tar-romol imhallsa fir-rigward ta' tfal li jikkwalifikaw taħt is- *Social Welfare (Consolidation) Act 1993* u l-liġijiet li jemendawha.

H. L-ITALJA

Xejn

I. IL-LUSSEMBURGU

Xejn

J. L-OLANDA

Xejn

K. L-AWSTRIJA

Xejn

L. IL-PORTUGALL

Xejn

M. IL-FINLANDJA

Xejn

N. L-ISVEZJA

Xejn

O. IR-RENJU UNIT

1. Il-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' fuq

Dispożizzjonijiet taht l-Att dwar il-Kontribuzzjonijiet għas-Sigurtà Soċjali u l-Benefiċċji tal-1992 u l-Att dwar il-Kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u l-benefiċċji (l-Irlanda ta' Fuq) 1992 dwar il-benefiċċji tat-tfal (inklużi rati oghla għall-ġenitur wahdu); benefiċċji għat-tfal dipendenti mhallsa lill-pensjonanti u l-benefiċċji tat-tuturi.

2. Ġibiltà

Dispożizzjonijiet taht is- *Social Security (Open Long-Term Benefits Scheme) Ordinance 1997* u s- *Social Security (Closed Long-Term Benefits Scheme) Ordinance 1996* dwar zjidiet għat-tfal dipendenti mhallsa lill-pensjonanti u l-benefiċċji tat-tuturi.”
